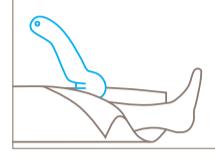




PDF DOWNLOAD
www.martor.com/manuals



Montierte Klinge | Installed blade | Lame montée | Hoja montada | Gemonteerd mesje | Lama installata | Yükülu Blade | Zamocowane ostrze | Szerelt penge | Instalovaný čepel

NO. 37040

0,40 mm

④ HANDHABUNG SICHERHEITSMESSE

Verwendung: Zur schnellen Rettung von Unfallopfern aus Ihrem Fahrzeug und zum Auffahren von Kleidungsstücken.

Handhabung: Lässt sich die Seitentür des Unfallfahrzeugs nicht öffnen, können Sie sich über die Seitenscheibe Zugang verschaffen. Dazu schlagen Sie mit dem Rettungshammer auf die Scheibe ein, bis diese zerbricht (Abb. 1). Um das Unfallopfer zu befreien, müssen Sie ggf. den Gurt durchtrennen. Dazu das SECUMAX SALVEX in der Hand drehen und mit der verdeckt liegenden Klinge einschneiden (Abb. 2). Gurt am besten straffen. Zwecks Wundversorgung Kleidungsstücke vorsichtig auftrennen und nach rechts und links wegschlagen (Abb. 3).

Klingenwechsel: Schraube lösen, Klingenabdeckung abheben, Klinge wechseln oder wenden (da 4-fach nutzbar).

Achtung: Mit beigelegter Halterung immer in Griffnähe des Fahrers montieren.

⑤ GB SAFETY KNIFE HANDLING

Application: For the rapid rescue of accident victims from their vehicle or cutting free items of clothing.

Handling: If you are unable to open your car door in the event of an accident, you can break out through the side window. To do this, strike the glass with the break glass hammer until it breaks (fig. 1). In order to free the victim, you may also need to cut the seat belt. Flip the SECUMAX SALVEX in your hand to the other side and cut with the concealed blade (fig. 2). Ensure the belt is taut. If there are wounds that require treatment, carefully cut clothing free and fold back right and left (fig. 3).

Blade change: Loosen the screw, lift the blade cover and change or reverse blade (4-way available).

Important: The accompanying bracket should always be mounted within reach of the driver.

⑥ F UTILISATION COUTEAU DE SÉCURITÉ

Utilisation : Pour secourir rapidement les victimes d'un accident, les extraire de leur véhicule et fendre leurs vêtements. Si la porte latérale du véhicule accidenté ne s'ouvre pas, vous pouvez accéder par l'ouverture de la vitre latérale. Pour ce faire frappez la vitre avec le brise-glace jusqu'à ce qu'elle casse (repr. 1). Afin de libérer la victime, vous devrez le cas échéant couper la ceinture. Pour cela, tournez le SECUMAX SALVEX dans votre main et coupez avec la lame protégée (repr. 2). Tendre la sangle facilitera l'opération. Afin de soigner les plaies, fendez les vêtements et dépliez-les de part et d'autre (repr. 3).

Changeement de lame : Desserrez la vis, soulevez le capot, remplacez ou retournez la lame (utilisable sur 4 côtés).

Attention : Installez l'outil avec le support joint à portée de main du conducteur.

⑦ E MANEJO CUCHILLO DE SEGURIDAD

Aplicación: Para rescate rápido de víctimas dentro de sus vehículos o para cortar sus ropas.

Manejo: Si Ud. no puede abrir la puerta de su coche en caso de accidente, pue-de salir a través de la ventana. Para hacerlo, golpee el vidrio con el martillo hasta romperlo (Fig. 1). Para liberar a una víctima, Ud. puede incluso, cortar el cinturón de seguridad. Coja el SECUMAX SALVEX con firmeza y corte con la hoja oculta (Fig. 2). Asegúrese de que el cinturón esté tenso. Si hubiesen heridas que requieran tratamiento, corte la ropa cuidadosamente y retírela hacia los lados (Fig. 3).

Cambio de hoja: Libere el tornillo, levante la tapa de la hoja y gire o cámbiela (4 puntos de corte disponibles).

Cuidado: El soporte para la herramienta siempre debe estar colocado al alcance del conductor.

⑧ NL GEBRUIK VEILIGHEIDSMES

Toepassing: voor het snel redderen van slachtoffers uit het voertuig of het snijden van kledingstukken.

Gebruik: Wanneer u het portier van uw voertuig door een ongeval niet kunt openen, kunt u door de autoruit ontsnappen. Daaroor slaat u met stalen punt op de autoruit totdat deze breekt (Afb. 1). Om het slachtoffer te bevrijden dient u de gordel door te snijden. Draai de SECUMAX SALVEX in uw hand en snij met het veilig verborgen mesje door de gordel (Afb. 2.). Zorg ervoor dat de gordel gespannen staat. In geval van verwonding, kleding voorzichtig snijden en wegklappen (Afb. 3).

Mesje verwisselen: Schroef losdraaien, klepje openen en mesje vervangen of omkeren (4 keer bruikbaar).

Let op: met bijgevoegde houder altijd binnen handbereik van de bestuurder monteren.



⑨ D SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Anleitung und bewahren Sie diese stets gut auf, damit Sie Ihr neues MARTOR-Schneidwerkzeug sicher und optimal verwenden können.

1. Allgemeine Anwendungshinweise: Bitte nutzen Sie das Produkt nur für manuelle Schneidearbeiten, stets sorgfältig und nicht auf zweckentfremdet Weise. Achten Sie hierzu auf die korrekte Handhabung und den richtigen Einsatz des Schneidwerkzeugs. Als zusätzliche Schutzmaßnahme empfehlen wir das Tragen von Handschuhen.

2. Besondere Anwendungshinweise zur Vermeidung von Verletzungsgefahr: Lassen Sie beim Umgang mit dem Produkt immer größte Vorsicht walten. Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit der Sicherheitstechnik und ihrer Funktionsweise vertraut. Überprüfen Sie auch vor jeder weiteren Verwendung das Messer auf einwandfreie Funktion. Benutzen Sie nur einwandfreie Schneidwerkzeuge mit scharfer, sauberer und unbeschädigter MARTOR-Klinge. Stellen Sie auch sicher, dass die Funktionsweise des Messers nicht durch das zu schneidende Material bzw. durch Verschmutzung oder Partikelanhäufung im Bereich der Klinge beeinträchtigt wird. **ACHTUNG, die Klinge ist scharf und kann zu erheblichen und tiefen Schnittverletzungen führen. Greifen Sie daher niemals in die Klinge!** Platzieren Sie die zweite Hand nicht auf dem Schneidweg des Messers und schnehen Sie grundsätzlich am Körper vorbei.

3. Ersatzteilaustausch: Tauschen Sie stumpf gewordene Klingen rechtzeitig aus! Verwenden Sie dazu nur MARTOR-Ersatzklingen. Ausgewechselte Klingen sind fachgerecht zu entsorgen. Sie gehören nicht in den Papiermüll, da sonst eine erhebliche Verletzungsgefahr besteht. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus. Weist das Schneidwerkzeug Alterungs- oder sonstige Verschleißerscheinungen auf, wie z. B. Funktionsstörungen bei der Sicherheitstechnik, beim Klingenwechsel oder in der Handhabung, muss es ausgemustert und ersetzt werden. Veränderungen oder Manipulationen am Produkt sind nicht erlaubt, da dies die Produktsicherheit beeinträchtigen. ACHTUNG, hier ist die Verletzungsgefahr besonders hoch!

4. Nichtverwendung des Schneidwerkzeugs: Sichern Sie die Klinge stets so (abhängig vom Produkttyp), dass Schnittverletzungen ausgeschlossen sind. Bewahren Sie das Produkt an einem sicheren Ort auf.

5. Pflegehinweise: Halten Sie das Schneidwerkzeug immer sauber und setzen Sie es nicht unnötig Schmutz und Feuchtigkeit aus, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

ACHTUNG: Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten! Dieses Produkt gehört nicht in Kinderhände!

⑩ GB SAFETY ADVICE

To ensure that you use your new MARTOR knife safely and most effectively, please read and note the following user-instructions. Please keep the written guide in a safe place so that you can access it at any time.

1. General application instructions: Please always use the product carefully for manual cutting work only and not for any purposes other than those that are intended. Please take the correct handling and the proper use of the knives into account in this regard. As an additional safety measure, we recommend the wearing of safe gloves.

2. Special application instructions to avoid the danger of injuries: Always take great care when handling the product. Before first use, familiarise yourself with the safety technology and how it works. Before every further use, check the knife for proper functioning. Only use cutting tools that are in perfect condition with sharp, clean and undamaged MARTOR blades. Also make sure that the knife's operation is not impaired by the material to be cut or by dirt or particle deposits around the blade. **CAUTION: The blade is sharp and can result in serious and deep cuts. Therefore, never reach into the blade!** Do not place your free hand in the line of cutting and never cut directly towards you.

3. Replacement of spare parts: Replace any blades that become dull at the right time! Use only the replacement blades from MARTOR for this purpose. Dispose of old blades in a proper fashion. They should not be placed in a waste paper bin, as this poses a considerable danger of injuries. Never perform any repairs yourself. If the knife shows signs of aging or any other wear, e.g. which impair safety features, blade changing or usage, the knife must be taken out of service and replaced. Do not modify this product in any way. Modifications of any kind may impair product safety. **CAUTION: The risk of injury caused by manipulation of this product is extremely high.**

4. Non-use of the knife: Always secure the blade in such a way (depending on product type) that injuries due to cuts are excluded. Store the knife in a secure place.

5. Care instructions: To guarantee a long service life, always keep the knife clean and do not expose it to unnecessary soiling and humidity.

CAUTION: No liability will be assumed for consequential losses. Subject to technical changes and errors! This knife does not belong in the hands of children!

⑪ F INDICATIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire et conserver les instructions de sécurité afin de toujours pouvoir utiliser votre nouveau couteau MARTOR de façon sûre et optimale.

1. Instructions générales d'utilisation : Utilisez toujours le produit avec le plus grand soin et uniquement pour des travaux de coupe manuels. Respectez le maniement correct du couteau et vérifiez l'adéquation entre l'outil et la tâche à effectuer. En protection additionnelle, nous recommandons le port de gants.

2. Instructions particulières pour éviter les risques de blessures : Faites toujours preuve de la plus grande prudence lors de la manipulation du produit. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec la technique de sécurité et son fonctionnement. Vérifiez également que le couteau fonctionne correctement avant toute utilisation ultérieure. N'utilisez que des outils de coupe impeccables avec des lames MARTOR affûtées, propres et non endommagées. Assurez-vous également que le fonctionnement du couteau n'est pas altéré par le matériau à couper ou par l'accumulation de saletés ou de particules dans la zone de la lame.

ATTENTION, la lame est tranchante et peut engendrer de graves et profondes blessures par coupure. N'empênez de ce fait jamais la lame ! Ne jamais mettre l'autre main sur le passage de la lame et ne jamais couper en direction du corps.

3. Remplacement de pièces : Remplacez à temps les lames émoussées! Utilisez pour cela uniquement des lames de recharge MARTOR. Les lames usagées doivent être éliminées de manière appropriée. Elles ne doivent pas se retrouver dans les corbeilles à papier, elles constitueront ainsi un risque de blessure considérable. N'entreprenez jamais de réparation vous-même. Si le couteau présente des signes d'usure, tel qu'un dysfonctionnement au niveau de la technique de sécurité, le changement de lame ou du maniement, il doit être retiré et remplacé. Les modifications ou les transformations du produit ne sont pas autorisées car elles altèreraient la sécurité du produit. ATTENTION, risque de blessure particulièrement élevé !

4. Couteau non utilisé : Sécurisez toujours la lame de manière à exclure les blessures par coupure (selon le type du produit). Conservez le couteau en lieu sûr.

5. Instructions d'entretien : Afin de garantir une grande longévité, veillez constamment à la propreté du couteau et préservez-le de la salissure et de l'humidité.

ATTENTION : Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages indirects. Sous réserve de modifications techniques ou d'erreurs ! Ce couteau doit être gardé hors de la portée des enfants !

(E) INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Para poder usar su nueva la herramienta de corte MARTOR de manera segura y óptima, lea y tenga en cuenta las siguientes instrucciones.

1. Instrucciones generales: Por favor, utilice el producto siempre cuidadosamente y solo para las tareas de corte manuales para las que ha sido creado. Asegúrese de manipular y usar correctamente la herramienta de corte. Como medida de protección adicional recomendamos llevar guantes.

2. Instrucciones de uso especiales para evitar el peligro de heridas: Manipule el producto siempre con la máxima precaución. Antes del primer uso familiarícese con la tecnología de seguridad y el funcionamiento. Revise el perfecto funcionamiento del cuchillo antes de cada uso. Use solo herramientas de corte en perfecto estado, con hojas MARTOR afiladas, limpias e intactas. Asegúrese de que la funcionalidad del cuchillo no esté mermada por el material que vaya a cortar o por suiedad o partículas adheridas en la zona de la hoja.

PRECAUCIÓN: La hoja es afilada y puede producir cortes serios y profundos. Por lo tanto, nunca manipule la hoja. No coloque la otra mano en la trayectoria del corte de la herramienta de corte y nunca corte en dirección a su cuerpo.

3. Reemplazo de repuestos: Reemplace las hojas desafiladas de inmediato! Use solamente las hojas de recambio MARTOR con este fin. Descarte las hojas de la manera adecuada. No se deben tirar a la papelera ya que podrían ocasionar daños o heridas de consideración. No intente reparar los cuchillos. Si la herramienta de corte presenta alteraciones u otras muestras de desgaste como, por ejemplo, alteraciones funcionales en la técnica de seguridad, en el cambio de hoja o en el manejo, debe retirarse del servicio y sustituirse. La modificación o manipulación de los productos están prohibidas, ya que menoscaban su seguridad. ¡ATENCIÓN, aquí el peligro de sufrir lesiones es especialmente alto!

4. Si no se utiliza: Asegure siempre la hoja de manera que (en función del tipo de producto) no se puedan producir heridas. Guarde la herramienta de seguridad en un lugar seguro.

5. Instrucciones de mantenimiento: Mantenga siempre la herramienta de seguridad limpia y no la exponga a la suiedad y ni la humedad innecesariamente, para así garantizar una vida útil prolongada.

PRECAUCIÓN: No aceptaremos ninguna responsabilidad por daños debidos a cambios técnicos ni errores! Mantenga el cuchillo fuera del alcance de los niños!

(NL) VEILIGHEIDSINSTRUCTIE

Lees voor gebruik altijd de gebruiksaanwijzing en bewaar deze zodat u uw MARTOR mes altijd veilig en optimaal kunt gebruiken.

1. Algemene gebruiksaanwijzing: Gebruik het produkt uitsluitend en zorgvuldig voor handmatige snijwerkzaamheden in niet voor onjuiste toepassing. Let hierbij op de correcte handhaving en de juiste toepassing van het mes. Als extra veiligheidsmaatregel raden wij het gebruik van handschoenen aan.

2. Bijzondere gebruiksaanwijzing ter voorkoming van verwondingen: Neem bij het gebruik de grootste voorzichtigheid in acht. Maak uzelf vóór het eerste gebruik vertrouwd met de veiligheidstechniek en de werking ervan. Controleer ook voor elk verder gebruik of het mes nog correct werkt. Gebruik uitsluitend onberispelijke snijgereedschappen met scherpe, schone en onbeschadigde MARTOR-mesjes. Zorg er ook voor dat de werking van het mes niet beïnvloed wordt door het te snijden materiaal of door vuil of aangehechte deeltjes op het mesje.

LET OP: het mesje is scherp en kan ernstige en diepe snijwonden veroorzaken.

Pak daarom nooit het mesje vast! Plaats uw andere hand niet op de snijkant van het mes en snij van uw lichaam af.

3. Onderdelen verwisselen: Vervissel de stomp geworden mesjes op tijd! Gebruik daarvoor uitsluitend MARTOR-reservemesjes. Gebruikte mesjes dienen op de juiste wijze te worden verwerkt. Ze horen niet thuis in papieraalf of de vuilnisbak want dan is er grote kans op verwondingen. Voer nooit zelf reparaties uit. Indien het mes ouderdomsverschijnselen of slijtage vertoont, zoals v. storingen bij de veiligheidstechniek of bij het gebruik, dient u het mes te vervangen en te vervangen. Veranderingen of manipulatie van het produkt zijn niet geoorloofd, daar deze de veiligheid van het produkt beïnvloeden. LET OP, in een dergelijke geval is er grote kans op verwondingen!

4. Overig gebruik van het mes: Het mesje altijd zo opbergen (afhankelijk van het producttype) dat snij-ongevallen uitgesloten zijn. Bewaar het mes op een veilige plaats.

5. Onderhoud: Houd het mes altijd schoon en droog en stel het niet onnodig bloot aan vuil en vocht teneinde een lange levensduur te bevorderen.

LET OP: MARTOR is niet aansprakelijk voor eventuele gevolschade. Technische veranderingen en afwijkingen voorbehouden! Dit mes hoort niet thuis in kinderhanden!

(I) INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Leggere le istruzioni e conservarle sempre accuratamente per usare il nuovo utensile di taglio MARTOR in modo sicuro e ottimale.

1. Avvertenze generali per l'uso: utilizzare il prodotto soltanto per tagliare manualmente, sempre con cura e non per scopi diversi da quello previsto. Maneggiare e utilizzare l'utensile di taglio in modo corretto. Come ulteriore misura di sicurezza, consigliamo di indossare appositi guanti.

2. Avvertenze particolari per l'uso per evitare di ferirsi: Maneggiare il prodotto sempre con la massima cautela. Prima dell'uso, prendere confidenza con il sistema di sicurezza e imparare come funziona. Prima di ogni nuovo utilizzo, controllare che il coltello funzioni correttamente. Utilizzare solo utensili da taglio in condizioni perfette con la lama MARTOR affilata, pulita e non danneggiata. Assicurarsi anche che il funzionamento del coltello non sia compromesso dal materiale da tagliare o dallo sporco e l'aderenza di particelle nella zona della lama.

ATTENZIONE, la lama è affilata e può causare ferite da taglio notevoli e profonde. Per questa ragione, non afferrate mai la lama! Non appoggiare la seconda mano sulla traiettoria di taglio della lama ed effettuare l'operazione di taglio lontano dal corpo.

3. Sostituzione di parti di ricambio: Sostituire tempestivamente le lame non affilate! Utilizzate a tale scopo soltanto le lame di ricambio MARTOR. Le lame sostituite devono essere smaltite a regola d'arte. Esse non vanno buttate nella carta straccia, perché diversamente si avrebbe un notevole rischio di fermenti. Non eseguire mai riparazioni personalmente. Se presenti segni d'usura o altre alterazioni, come per esempio anomalie di funzionamento del sistema di sicurezza, problemi durante la sostituzione della lama o di maneggiabilità, l'utensile da taglio deve essere buttato via e sostituito. Non sono permesse modifiche o manipolazioni del prodotto, perché queste pregiudicano la sicurezza del prodotto stesso. ATTENZIONE, qui si ha un rischio di fermenti particolarmente elevato!

4. Come riporre l'utensile di taglio non in uso: assicurare la lama sempre in modo da escludere ferite da taglio (la seconda del tipo di prodotto). Custodire il prodotto in un luogo sicuro.

5. Manutenzione: tenere l'utensile da taglio sempre pulito e non esporlo inutilmente all'umidità, per garantire una lunga durata di vita.

ATTENZIONE: Non viene assunta nessuna responsabilità per danni conseguenti.

Con riserva di modifiche tecniche e salvo errori! Questo coltello non deve finire nelle mani di bambini!

(TR) GÜVENLİK UYARISI

MARTOR bıçağınızı güvenli ve verimli bir şekilde kullanmak için, kullanım talimatını okuyunuz da her zaman güvenli bir yerde muhafaza ediniz.

1. Genel Uygulama Talimatları: Ürünnü lütfen sadece manuel kesim işlemeleri için her zaman özenli bir şekilde kullanınız, başka herhangi bir amaçla kullanılmayınız. Burada kesici ucun belirtildiği şekilde ve doğru amaçla kullanılmasına dikkat ediniz. Ek güvenlik önlemleri olarak eldivenlerinin kullanılmasını tavsiye ederiz.

2. Yaralanmaların Önlemek İçin Özel Uygulama Talimatları: Ürünlere kullanırken her zaman dikkatli olun. İlk defa kullanmadan önce güvenlik sistemini ve işleyişini iyiye öğrenin. Her defasında kullanmadan önce de bıçağı kursursuz işlev bakımından kontrol edin. Bıçakları mükemmel durumdayken ve kesici MARTOR ucları keskin, temiz ve hasarsız kullanın. Ürünü kullanırken her zaman azami dikkati gösterin. Çalışmaya başladığdan önce emniyet teknolojisi ve nasıl kullanılacağına ögrenin. Ayrıca kesilecek malzeme nedeniyle ya da kesici uc bölgesinde kirlenme veya parçacık bulunuşla nedeniyle bıçağın işlevinin olumsuz etkilenmesini de sağlayın. DİKKAT: Kesici uc çok keskindir, ciddi ve derin yaralanmalara neden olabilir. Bu yüzden kesici ucla asla temas etmeyiniz! Diğer elinizi bıçağı kesme yol üzerine koymayın ve esas olarak vücudunuzun yanından kesim yapıniz.

3. Yedek Parça Değişimi: Bıçak uclarını doğru zamanda değiştirmelisiniz. Bunun için yalnızca MARTOR yedek ucları kullanınız. Kullanılmış bıçak ucları uygun bir şekilde atılmalıdır. Kullanılmış bıçak ucları, atık kâğıt kutularına atılmalıdır, bu işlem ciddi yaralanmalarla sonuçlanabilir. Bıçakları asla tamir etmeye çalışmayın. Kesici alet üzerinde ör. emniyet teknolojisinde veya kullanım sırasında fonksiyon arızalar gibi yipranma veya aşınma belirtileri görüldüğünde bunun ayırması ve değiştirilmesi gereklidir. Ürün üzerinde ürün emniyetini olumsuz etkileyebilecek modifikasiyon ve değişikliklerin yapılması yasaktır. DİKKAT: Burada yaralanma tehlikesi oldukça yüksektir!

4. Kullanılmayan Uygunluklar: Kesici uc (ürün tipine bağlı olarak) daima kesilmeye yaralanmalarla sonuçlanabilecek şekilde emniyete alınır. Ürünü güvenli bir yerde muhafaza ediniz.

5. Temizlik İlgili Bilgiler: Bıçakları, uzun ve güvenli bir kullanım ömrü için daima temiz tutunun ve gereksiz kır ve rutubete maruz bırakmayın.

ÖNEMLİ: Olabilecek kayıplara karşı herhangi bir yükümlülük söz konusu değildir. Teknik değişiklik ya da yanlışlık konusudur. Çocukların erişmeyeceği yerde bulundurunuz!

(PL) WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania noży MARTOR należy przeczytać poniższe wskazówki i ich przestrzegać. Prosimy również o zachowanie tego dokumentu.

1. Wskazówki ogólne dotyczące zastosowania: Produkt należy stosować wyłącznie do manualnych prac związanych z cięciem, z zachowaniem ostrożności i zgodnie z przeznaczeniem. Należy zwrócić uwagę na prawidłową obsługę i właściwe zastosowanie noża. Jako dodatkowy środek ochronny zalecamy korzystanie z rękawic.

2. Wskazówki specjalne dotyczące zastosowania w celu zapobiegania urazom:

Podczas pracy z produktem należy zachować najwyższą ostrożność. Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z mechanizmem bezpieczeństwa i sposobem jego działania. Przed każdym kolejnym użyciem należy sprawdzić noż pod względem prawidłowego działania. Należy używać wyłącznie bezawaryjnych narzędzi tnących z ostrym, czystymi i nieuszkodzonymi ostrzami MARTOR. Należy upewnić się również, że na działaniu noża nie ma wpływów cięty materiału ani zanieczyszczenia lub osadzone części stałe w obszarze ostrza. UWAGA: ostrze jest ostre i może być przyczyną niebezpiecznych i głębokich ran ciętych.

Z tego powodu nigdy nie należy chwytać ostrza! Nie należy umieszczać drugiej ręki na drodze cięcia noża i zasadniczo naley ciąć w obszarze poza ciętem.

3. Wymiana części zamiennych stopione ostrza należy natychmiast wymienić!

Wymiana części zamiennych stopione ostrza należy natychmiast wymienić! W tym celu należy stosować wyłącznie ostrza MARTOR. Zużyté ostrza należy oddać do utylizacji. Zużytych ostrzy nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów gdyż mogłyby być przyczyną niebezpiecznych urazów. Zabrania się przeprowadzania jakichkolwiek napraw we własnym zakresie. Jeżeli stan noża wskazuje na jego zużycie objawiające się np. mechanizmie zabezpieczającym, problemami przy wymianie ostrza lub w użytkowaniu, noż tak musi zostać wycofany z użytku i zastąpiony nowym. Zabrania się przeprowadzania jakichkolwiek zmian technicznych lub manipulacji przy produkcji gdyż obniża je o bezpieczeństwo.

UWAGA: w takim przypadku istnieje szczególnie wysokie ryzyko urazu.

4. Przechowywanie noża: Ostrze należy zabezpieczyć w taki sposób (w zależności od typu produktu) aby wykluczyć możliwość skaleczenia się. Nóż należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

5. Wskazówki pielegnacyjne: W celu zapewnienia długiej żywotności noż należy regularnie czyścić i chronić przed brudem i wilgocią.

UWAGA: Nie przejmujmy odpowiedzialności za ewentualne szkody. Należy zapewnić aby noż ten nie trafił w ręce dziecka!

(H) BIZTONSÁGI AJÁNLÁS

Kérjük, olvassa el a gondosan ezt az útmutatót, és tartsa elérhető helyen annak érdekében, hogy a MARTOR késéket biztonságosan és a lehető legnagyobb hatékonyággal használhassa.

1. Általános használati útmutató: Kérjük, használja a terméket óvatosan és csak azokra a manuális vagyási műveletekre, amelyekre alkalmazható. Kérjük, fordítson kellő figyelmet a helyes használatra és a megfelelő kezelésre. További óvintézkedésekkel javasoljuk, hogy viseljen kesztyűt.

2. Külonleges használati utasítások a sérülésekkel elkerüléséhez: A termék használata közben legyen minden minőség nagyon elővigyázatos. Az első használat előtt ismerkedjen meg a biztonságtechnikai funkcióival és annak működésével. Mindegyik használattól előtt is ellenőrizze, hogy a kés kifogástalanul működik-e. Csak kifogástalan állapotban lévő vágószöközetet használjon, és figyeljen arra, hogy a MARTOR-penge ép, tiszta és éles legyen. Bizonyosodjon meg arról is, hogy a vágandó anyag, ill. a penge környékének szennyeződése vagy a rátagadt szennyező részecskék nem befolyásolják-e hátrányosan a kés működését.

FIGYELEM: A pengé nagyon éles és mély vágási sérülésekkel okozhatnak!

Vigyázzon, hogy soha ne érintse a pengé élét! Ne tegye a másik kezét a kés vágási útjába, és normál esetben a teste mentén vájjon.

3. Alkatrészek cseréje: Cseréje ki időben az élettelenvél pengéket! Csak MARTOR-cserepengéket használjon! Kezelje a használt pengéket kellő gondossal. Soha ne dobja azokat a szemétkosárba, mert komoly sérülésekkel járhatnak. Soha ne próbálja a meghibásodott késéket javítani. Ha a vágószámon az öregedés vagy az elhasználódás más jelei mutatkoznak pl. a biztonsági technológiát, a pengecserét vagy a kezeléstér érintő átalakítási vagy manipulációval, selejtzezze őt cserélje ki. A termék bármilyen átalakítási vagy manipulációs tilos, selejtzezze őt cserélje ki. A pengéket bármilyen átalakítási vagy manipulációs tilos, mivel ezek a termék biztonságos működését befolyásolhatják. FIGYELEM: Ebben az esetben rendkívül megnő a balesetveszély!

4. Használatának kívüli helyzet: Biztosítsa a pengé oly módon (a termék típusától függően), hogy vägási sérülést ne okozzon. Tárolja a kést biztonságos helyen.

5. Karbantartás: Tartsa a kést minden tiszta, és óvja a szennyeződéstől és a párasodástól, hogy a hosszú élettartam tiszta maradjon.

FIGYELEM: Az esetleges technikai átalakítások vagy hibás használat miatt következő károkért felelősséget nem vállalunk! A kést tartsa távol a gyermekektől!

(CZ) BEZPEČNOSTNÍ UPOMORNĚNÍ

Bezpečnostní upozornění. Prosím pročtěte si tyto uživatelské instrukce pro správné a bezpečné používání Vašeho nového nože MARTOR. Tištěné instrukce uchovávejte na bezpečném, dobré přístupném místě.

1. Všeobecné instrukce pro používání: Výrobek používejte s opatrností výhradně na manuální řezání, nikdy ne k jiným účelům. S nožem manipuluje vždy správně a výhradně k zamýšlenému účelu. Jako přídatné ochranné opatření doporučujeme nosit rukavice.

2. Speciální instrukce pro zamezení rizik úrazů: Při manipulaci s produktem budte vždy maximálně obezřetní. Před prvním použitím se dobrě obeznamte s bezpečnostní technikou a způsobem jejího fungování. Před každým dalším použitím zkонтrolujte, zda je nůž v bezvadném stavu a rádně funkční. Používejte pouze rezaci nástroje, které jsou v perfektním stavu a mají ostré, čisté a nepoškozené čepele MARTOR. Ujistěte se, že funkčnost nože nebude snížena rezáním materiálem, resp. znečištěním nebo ulpíváním částeček v oblasti čepele. **UPOZORNĚNÍ: Čepele je ostrá a může způsobit vážné, hluboké poranění. Nechte je v bezpečnosti!**

3. Výměna náhradních částí: Čepele, které se ztupily včas vyměňte! K tomuto účelu používejte pouze náhradní čepele MARTOR. Staré čepele zlikvidujte vhodným způsobem. Nehvážejte je do koše na papír - z důvodu nebezpečí úrazu.

Nikdy sami neprovádějte opravy. Pokud nůž při výměně nebo vysunování čepele vykazuje známky stárnání, opotřebení nebo funkční problémy bezpečnostní techniky, problémy při výměně čepele nebo při manipulaci, musí byt vyřazen a vyměněn za nový. Žádné úpravy ani změny výrobku nejsou povolené, měly by vliv na bezpečnost produktu. **UPOZORNĚNÍ: Velké riziko zranění!**

4. Nepoužívejte-li nůž: Čepele vždy zajistěte takovým způsobem (v závislosti na typu výrobku), aby bylo zabráněno možným poraněním. Nůž skladujte na bezpečném místě.

5. Instrukce k údržbě: Pro delší životnost udržujte nůž vždy čistý a nevytavujte jej zbytečně vlnnosti.

UPOZORNĚNÍ: Neneseme žádoucí odpovědnost za následné škody zapříčinené technickými změnami a chybami používání. Tento nůž nepatří do rukou dětí!